

PRAYER TO MAÑJUSHRĪ

---

I PROSTRATE TO YOU, Holy Mañjushrī, my Lama and Protector,  
Whose intelligence like a dazzling wash of sun  
Dissolves the clouds of ignorance and  
Dissipates the two obscurations.

The volumes of scripture pressed close to your heart  
Bespeak your mind's unmatched knowledge  
of all things true and their extent.  
And your love for beings, like a mother's for her only child,  
Swells on seeing us tormented by suffering and ignorance  
As we grope our dim way in this spiral of cyclic existence.

I bow down to You, Lord Mañjushrī,  
Dispeller of mental darkness,  
Whose wisdom frees us from the iron shackles  
of our former bad deeds,  
And whose speech, a treasure of sixty pure qualities,  
like a dragon's roar  
Jars this groggy mind astonished from its sleep of mental affliction.

You, who hold your sword aloft to rout the dark of ignorance  
And lay waste the roots of suffering,  
Reveal your pristine body with one hundred and twelve marks  
adorned,  
Ornaments of a prince Bodhisattva,  
Sure sign of attainment of the tenth *bhūmi*.

OM AH RA PA TSA NA DHI

May the light of your loving wisdom  
Banish forever the gloom of my mental stupor and  
Inspire me with quick intelligence and insight to penetrate  
The profundity of the scriptures and their commentaries.

Whenever I wish to see something  
Or have questions about the slightest thing,  
May I meet without obstruction  
Protector Mañjushrī himself.

---

*Translated from the Tibetan by Vincent Montenegro*

༡། |སྒྲུ་མ་དང་མགོན་པོ་རྗེ་བཙུན་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་སྐྱུག་འཚལ་ལོ།།

|གང་གི་སྒྲོ་གྲོས་སྒྲིབ་གཉིས་སྒྲིབ་བྲལ་ཉི་ལྟར་རྣམ་དག་རབ་གསལ་བས།  
|རི་སྟེང་དོན་ཀྱན་རི་བཞེན་གཟིགས་སྦྱིར་ཉིད་ཀྱི་སྐྱུགས་ཀར་སྐྱེགས་བམ་འཛིན།  
|གང་དག་སྲིད་པའི་བཙོན་རར་མ་རིག་སྐྱུན་འཐོམས་སྐྱུག་བསྐྱལ་གྱིས་གཟིར་བའི།  
|འགྲོ་ཚོགས་ཀྱན་ལ་བྱ་གཅིག་ལྟར་བརྗེ་ཡན་ལག་དྲུག་ཅུའི་དབྱངས་ལྡན་གསུང་།

|འབྲུག་ལྟར་ཆེར་སྒྲོག་ཉོན་མོངས་གཉིད་སྒྲོང་ལས་ཀྱི་ལྷགས་སྒྲོག་སྒྲོལ་མཛད་ཅིང་།  
|མ་རིག་སྐྱུན་སེལ་སྐྱུག་བསྐྱལ་སྐྱུ་གུ་རི་སྟེང་གཙོད་མཛད་རལ་གྱི་བསྐྱམས།  
|གདོད་ནས་དག་ཅིང་ས་བཙུའི་མཐར་སོན་ཡོན་ཏན་ལུས་རྫོགས་རྒྱལ་སྐྱས་བྱ་བོའི་སྐྱ།  
|བརྗེ་སྐྱུག་བརྗེ་དང་བརྗེ་གཉིས་རྒྱན་སྐྱས་བདག་སྒྲོའི་སྐྱུན་སེལ་འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་འདུད། །

|ཨོ་ཨ་ར་བ་ཙ་ན་རྗེ།

|བརྗེ་ལྡན་ཁྱོད་ཀྱི་མཁུན་རབ་འོད་ཟེར་གྱིས།  
|བདག་སྒྲོའི་གཏི་སྐྱུག་སྐྱུན་བ་རབ་བསལ་ནས།  
|བཀའ་དང་བསྐྱུན་བཙོན་གཞུང་ལུགས་རྟོགས་པ་ཡི།  
|སྒྲོ་གྲོས་སྒྲོབས་པའི་སྐྱུང་བ་སྐྱུལ་དུ་གསོལ།

|གང་ཚེ་བལྟ་བར་འདོད་པའམ།  
|ཅུང་ཟད་དྲི་བར་འདོད་ན་ཡང་།  
|མགོན་པོ་འཇམ་དབྱངས་དེ་ཉིད་ནི།  
|གོགས་མེད་པར་ཡང་མཇམ་བར་ཤོག།           ||

GANG GI LO DRÖ MA

la ma dang gön po je tsün jam pe yang la chak tsel lo

gang gi lo drö drip nyi drin drel nyin tar nam dak rab sel we  
ji nye dön kün ji shin sik chir nyi kyi tuk kar lek bam dzin  
gang dak sip e tsön rar ma rik mün tom dung ngel gyi sir we  
dro tsok kün la bu chik tar tse yen lak druk chü'i yang den sung

druk tar cher drok nyön mong nyi long le kyi chak drok dröl dze ching  
ma rik mün sel dung ngel nyu gu ji nye chön dze rel tri nam  
dö ne dak ching sa chü tar sön yön ten lü dzok gyel se tu wö ku  
chu trak chu dang chu nyi gyen tre dak lö mün sel jam pe yang la dü

OM A RA PA TSA NA DHI

tse den kyö kyi kyen rab ö ser gyi  
dak lö ti muk mün par ab sel ne  
ka dang ten chö shung luk tok pa yi  
lo drö pop pe nang wa tsel du söl

gang tse ta war dö pa'am  
chung se dri war dö na yang  
gön po jam yang de nyi ni  
gek me par yang jel war shok